

General Info

Objectives of the Course

The aim of the course is to enable students to acquire basic skills necessary for translation from Russian to Turkish through analysis, discussion and practice with a variety of texts.

Course Contents

Various translation methods and techniques, translation in social sciences; translating a variety of different genre of authentic Russian texts into Turkish.

Recommended or Required Reading

Languages, descriptions, web-sites: A. Golubeva, A. Zadorina, A. Ganapolskaya: Russian language for hotels and restaurants

Planned Learning Activities and Teaching Methods

Lectures, Speaking and Listening Activities

Recommended Optional Programme Components

Reading and translating Russian texts, having Russian conversations with tourists

Instructor's Assistants

There is no assistant teaching staff.

Presentation Of Course

Face to face

Dersi Veren Öğretim Elemanları

Inst. Gökhan Alkan

Program Outcomes

1. Establishes professional oral communication with tourists.
2. Communicates effectively in hotel operations.
3. Manages price, date, time, and payment processes.
4. Communicates in emergency and safety situations.
5. Presents tours and cultural programs.

Order	PreparationInfo	Laboratory TeachingMethods	Theoretical	Practise
1	Prepare an airport greeting scenario	Dialogue, role play	Review: present and future tenses, verb conjugations	First contact with tourists (airport, transfer)
2	Draw a tour route on a map	Map activity, Q&A	Action verbs (идти, ехать), adverbs of place	Giving info about the city, giving directions
3	Compare different hotel types	Group discussion	Adjective + noun, comparative constructions	Types of hotels, choosing a hotel
4	Fill in a booking form	Dialogue, writing	Phone cases, date and number repeat	Making a hotel reservation
5	Prepare guest check-in/out dialogues	Role play, scenario	Imperatives, modal verbs: мочь, надо	Hotel check-in & check-out
6	Prepare 3 complaint scenarios	Discussion, role play	Indirect speech, question patterns	Customer complaints and solutions
7	Prepare a hotel brochure	Presentation, introduction	Future tense, intention structures (собираюсь)	Presenting hotel services
8	VİZE HAFTASI			
9	Prepare a price list & menu	Dialogue, practice	Сколько стоит?, numbers	Asking about prices and payments
10	Write a reservation change scenario	Role play	Future tense, date & time structures	Reservation changes
11	Prepare extra services list	Dialogue, Q&A	Modal verbs (можно, нужно)	Guest requests (extra services)
12	Prepare 3 emergency scenarios	Role play, acting	Imperative mood, emergency vocabulary	Communication in health & emergencies
13	Plan a one-day city tour	Presentation, group work	Future tense, conditional structures (если)	Presenting a tour program
14	Prepare a museum introduction	Presentation, discussion	Indirect speech, adverbs	Cultural events & guiding
15	Prepare hotel + tour scenario	Group work, scenarios	Grammar of the entire period	General review & role plays
16	FİNAL HAFTASI			

Workload

Activities	Number	PLEASE SELECT TWO DISTINCT LANGUAGES
Derse Katılım	14	4,00
Ders Öncesi Bireysel Çalışma	14	1,00
Ders Sonrası Bireysel Çalışma	14	1,00
Vize	1	1,00
Final	1	1,00
Uygulama / Pratik	14	2,00
Ev Ödevi	14	2,00
Alan Çalışması	7	2,00
Uygulama / Pratik Sonrası Bireysel Çalışma	14	1,00

Assesments

Activities	Weight (%)
Final	60,00
Vize	40,00

	P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23	P.O. 24
L.O. 1			3																					
L.O. 2			4																					
L.O. 3			3																					
L.O. 4			4																					
L.O. 5			3																					

Table :

- P.O. 1 :** Bu bölümü başarıyla tamamlayan öğrenciler: Turizm sektörünün yapısı, işleyişi ve ülke kalkınmasındaki önemi konusunda bilgi sahibi olur,
- P.O. 2 :** İngilizcede Avrupa Dil Portföyü B2 genel düzeyinde okuma, anlama, konuşma ve yazma becerileri gösterir.
- P.O. 3 :** İkinci bir yabancı dilde en az Avrupa Dil Portföyü B1 genel düzeyinde okuma, anlama, konuşma ve yazma becerileri gösterir,
- P.O. 4 :** Yazılı, sözlü ve sözsüz olarak etkili iletişim kurar ve sunum becerileri gösterir.
- P.O. 5 :** Grup yönetimi ilkelerini bilir ve uygular.
- P.O. 6 :** Toplumsal ve mesleki etik değerleri bilir, bunları eleştirel bir bakış açısıyla değerlendirir ve uygun davranışları geliştirir.
- P.O. 7 :** Hem temel hem de alanyla ilgili bilgi ve iletişim teknolojilerini ve yazılımlarını ileri düzeyde kullanır.
- P.O. 8 :** İşletme, iktisat ve sosyal psikoloji alanındaki temel kavramlar, kuramlar, ilkeler ve olgular hakkında bilgi sahibi olur.
- P.O. 9 :** Turist rehberliği mesleği ile ilgili hizmet verme süreçlerini bilir ve ziyaretçi memnuniyeti sağlayacak şekilde yerine getirir.
- P.O. 10 :** Bir seyahat işletmesini etkin bir şekilde yönetebilmek için güncel yönetim teorilerini ve uygulamalarını bilir ve uygular.
- P.O. 11 :** Türkiye’de yaşamış olan uygarlıkların kültür, tarih, din ve sanatları hakkında detaylı bilgiye sahip olur, analiz eder ve yorumlar.
- P.O. 12 :** Dünya ve Türkiye coğrafyası hakkında detaylı bilgiye sahip olur.
- P.O. 13 :** Bir turu planlar, uygular ve denetler.
- P.O. 14 :** İlk yardım konusunda temel bilgiye sahip olur ve uygular.
- P.O. 15 :** Turizm alanı ve turist rehberliği ile ilgili hukuki düzenlemeleri ve mesleki standartları bilir ve uygular.
- P.O. 16 :** Bilgi ve verileri mesleki anlamda tanımlar, analiz eder, sentezler, yorumlar ve değerlendirir.
- P.O. 17 :** Başkalarıyla ve bağımsız olarak etkin bir şekilde çalışır.
- P.O. 18 :** Kendini kişisel ve mesleki anlamda sürekli geliştirir, kendi kendine öğrenme için sorumluluk alır ve bunu gösterir.
- P.O. 19 :** Farklı kültürleri tanır, anlar ve farklı kültürlerle iletişim kurar.
- P.O. 20 :** Kişisel bakıma, hijyene, giyime ve görünüme turist rehberliğinin gerektirdiği şekilde özen gösterir.
- P.O. 21 :** Hizmet alanı ile ilgili fiziksel ortamı, araç gereçleri ve teknolojileri tanır, kullanır ve bakımını yaparak korur.
- P.O. 22 :** Atatürk ilkeleri ve inkılapları konusunda bilgiye sahip olur ve Cumhuriyet’in temel değerlerini benimser.
- P.O. 23 :** Sanatsal ve sportif konulara ilişkin bireysel yeteneklerini geliştirir.
- P.O. 24 :** Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Amaçlarından (BM SKA) en az birini açıklar.
- L.O. 1 :** Turistlerle profesyonel sözlü iletişim kurar.
- L.O. 2 :** Otel işlemlerinde etkin iletişim kurar.
- L.O. 3 :** Fiyat, tarih, saat ve ödeme süreçlerini yönetir.
- L.O. 4 :** Acil durum ve sağlık/güvenlik senaryolarında iletişim kurar.
- L.O. 5 :** Tur ve kültürel programları tanıtır.